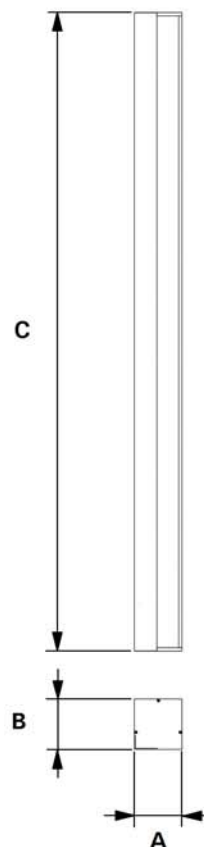
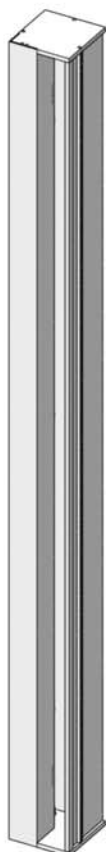


David Chipperfield, 2005



| CODICE Code/Code Kode/Código | TENSIONE Voltage/Tension Spannung/Tensión | LAMPADINA Bulb/Ampoule Glühbirne/Bombilla | CARATTERISTICHE Features/Caractéristiques Merkmale/Características | DIMENSIONI in cm Dimensions in cm/Dimensions en cm Abmessungen in cm/Dimensiones en cm |
|------------------------------------|---|--|--|--|
| 3749 | 230/240V | 1x14W max G5 FH / 1x24W G5 FQ (FL) | IP20 ▽ | A: 9 - B: 9,5 - C: 60 |
| 3749/1 | 230/240V | 1x21W max G5 FH / 1x39W G5 FQ (FL) | IP20 ▽ | A: 9 - B: 9,5 - C: 90 |
| 3749/2 | 230/240V | 1x28W max G5 FH / 1x54W G5 FQ (FL) | IP20 ▽ | A: 9 - B: 9,5 - C: 120 |
| 3749/3 | 230/240V | 1x35W max G5 FH / 1x49W G5 FQ / 1x80W G5 (FL) | IP20 ▽ | A: 9 - B: 9,5 - C: 150 |
| 3749/4 | 230/240V | 1x35W max G5 FH + 1x28W G5 FQ (FL) | IP20 ▽ | A: 9 - B: 9,5 - C: 247 |

Conforme alla norma di riferimento EN 60598-1:2004 e EN 60598-2-1:1989 e quindi conforme alla direttiva 2006/95.

In compliance with EN 60598-1:2004 and EN 60598-2-1:1989 and so with Directive 2006/95.

Conforme à la norme de référence EN 60598-1:2004 et EN 60598-2-1:1989 et donc à la Directive 2006/95.

Der Norm EN60598-1 und EN 60598-2-1:1989 und dann den Richtlinien 2006/95 entsprechend.

Conforme a la norma EN60598-1 y EN 60598-2-1:1989 y por consiguiente a la directiva 2006/95.



Applicabile su superfici normalmente incombustibili.

Can be applied to normally inflammable surfaces.

Installable sur des surfaces normalement inflammables.

Auf normalerweise entzündbaren Oberflächen montierbar.

Aplicable sobre superficies normalmente inflamables.



Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.

Before any operation on the fixture, please disconnect the power supply.

Avant toute opération sur l'appareil déconnecter la tension de réseau.

Vor jeder Montage oder Instandsetzung des Geräts den Strom ausschalten.

Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato, desconectar la tensión de red.



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per la sostituzione contattare un rivenditore FontanaArte o personale qualificato.

In case of damage to the feeding cable, please contact a FontanaArte dealer or qualified personnel for replacement.

En cas d'endommagement du câble d'alimentation, pour le remplacement il faut contacter un revendeur FontanaArte ou un personnel compétent.

Im Fall von Beschädigung des elektrischen Kabels, bitte Kontakt mit einem FontanaArte Händler oder mit einem qualifizierten Handwerker aufnehmen.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, contactar a un vendedor de FontanaArte o a personal cualificado para sustituirlo.



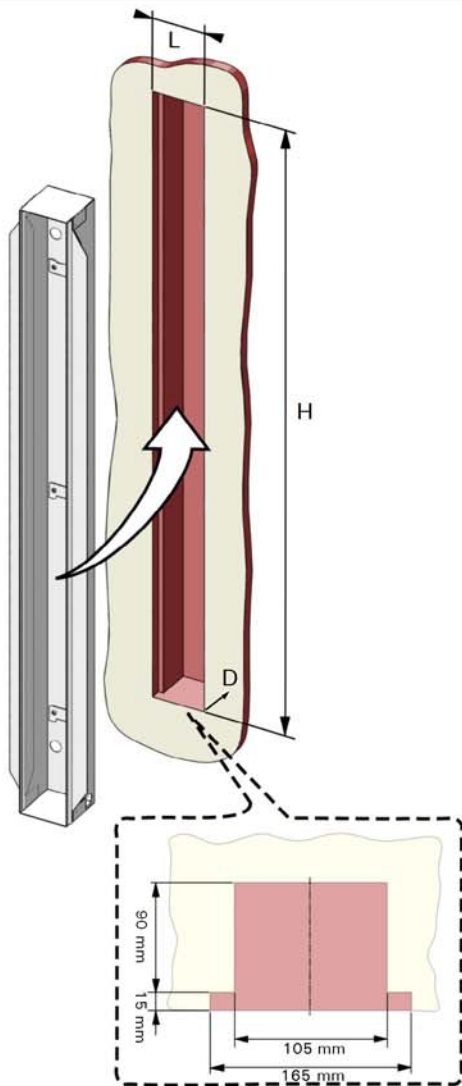
FontanaArte si riserva di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento del presente prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

FontanaArte reserves the right to introduce all changes required for the improvement of the present product at any time and without prior notice.

FontanaArte se réserve d'apporter à n'importe quel moment et sans préavis toute modification nécessaire pour l'amélioration du produit.

FontanaArte kann jederzeit und ohne Vorankündigung die technischen und die strukturellen Merkmale verändern, um ihre Produkte zu verbessern.

FontanaArte se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que considera puedan mejorar este producto en cualquier momento y sin aviso previo.



Effettuare lo scasso nel muro rispettando le misure indicate in tabella, in base al modello dell'apparecchio.

Cut a slot in the wall observing the measures shown in the table, according to the fixture model.

Réaliser un logement dans le mur en respectant les mesures indiquées dans le tableau, selon le modèle de l'appareil.

Die Öffnung in der Mauer schneiden. Die in der Tabelle angezeigten Abmessungen, nach dem Modell des Geräts beachten.

Efectuar un corte en la pared para obtener el espacio donde poner la lámpara respetando las dimensiones que se indican en la tabla, según el modelo del aparato.

| Apparecchio / Fixture / Appareil / Gerät / Apparato | 3749 | 3749/1 | 3749/2 | 3749/3 | 3749/4 |
|---|--------|--------|---------|---------|---------|
| Cassaforma / Housing / Coffrage / Schalung / Caja | 3862 | 3862/1 | 3862/2 | 3862/3 | 3862/4 |
| H | 610 mm | 910 mm | 1210 mm | 1510 mm | 2480 mm |
| D | 100 mm | 100 mm | 100 mm | 100 mm | 100 mm |
| L | 165 mm | 165 mm | 165 mm | 165 mm | 165 mm |

ATTENZIONE: Rimuovere le protezioni in polistirolo (1) solo dopo aver completato tutte le operazioni di posizionamento della cassaforma. Se necessario, rimuovere o spostare singolarmente le protezioni per facilitare il passaggio dei cavi.

Posizionare la cassaforma nello scasso a muro, facendo passare i cavi di alimentazione provenienti dalla parete attraverso il foro (2). Quindi cementare, mantenendo le protezioni in polistirolo (1) all'interno della cassaforma per evitare deformazioni.

WARNING: Remove polystyrene protections (1) only after finishing all the housing positioning operations. If needed, remove or move the protections separately in order to allow cable passage.

Position the housing in the wall slot, making the feeding cables coming from the wall go through hole (2). Then cement it, maintaining polystyrene protections (1) inside the housing in order to avoid deformations.

ATTENTION: Enlever les protections en polystyrène (1) seulement après avoir complété toutes les opérations de positionnement du coffrage. Si nécessaire, enlever ou déplacer individuellement les protections pour faciliter le passage des câbles.

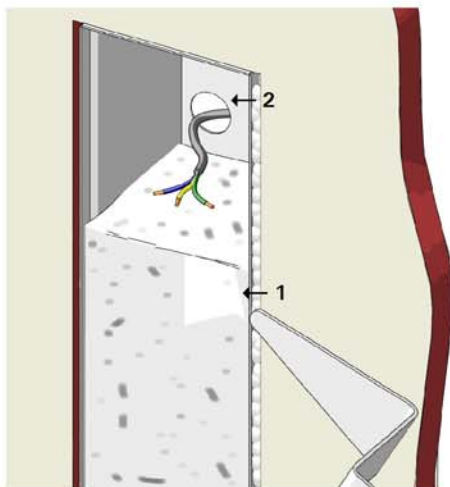
Positionner le coffrage dans le logement mural, en faisant passer les câbles d'alimentation sortant de la paroi à travers le trou (2). Ensuite cimenter, en tenant les protections en polystyrène (1) à l'intérieur du coffrage afin d'éviter des déformations.

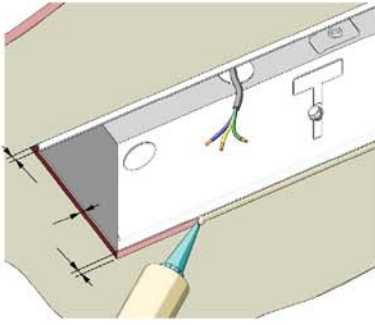
ACHTUNG: Die Schutzvorrichtungen aus Polystyrol (1) erst nach der Positionierung der Schalung entfernen. Wenn nötig, die Schutzvorrichtungen einzeln entfernen oder bewegen, um den Durchlass der Kabel zu erleichtern.

Die Schalung in der Öffnung der Mauer positionieren und die Speisekabel, die von der Wand herkommen, durch das Loch (2) durchlassen. Dann zementieren: die Schutzvorrichtungen aus Polystyrol (1) innerhalb der Schalung behalten, um Verformungen zu vermeiden.

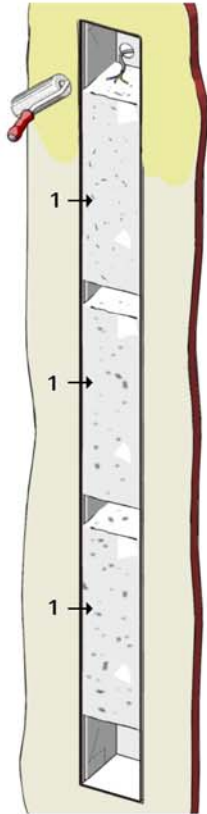
CUIDADO: Quitar las protecciones de poliestireno (1) sólo después de haber acabado todas las operaciones de puesta en posición de la caja. Si fuera necesario, quitar o desplazar singolarmente las protecciones para facilitar el paso de los cables.

Poner la caja en el espacio en la pared, introduciendo los cables de alimentación que llegan de la pared por el agujero (2). Luego fijar, manteniendo las protecciones de poliestireno (1) en la caja para evitar las deformaciones.

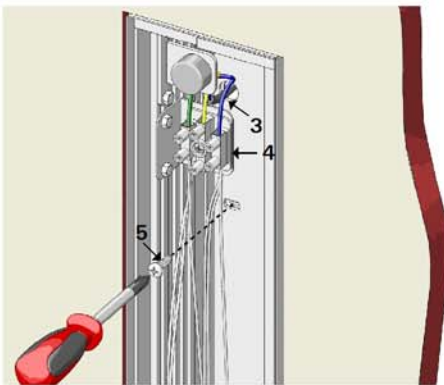




Siliconare lungo il bordo della cassaforma.
 Put some silicone along the housing edge.
 Siliconer autour du bord du coffrage.
 Silikon am Rand der Schalung entlang auftragen.
 Poner silicona a lo largo del borde de la caja.



Rasare a filo dello scasso. Quindi rimuovere le protezioni in polistirolo (1).
 Shave the wall flush with the slot. Then remove polystyrene protections (1).
 Raser jusqu'au bord du logement. Ensuite enlever les protections en polystyrène (1).
 Die Fläche eben mit der Öffnung ausgleichen. Die Schutzvorrichtungen aus Polystyrol (1) entfernen.
 Cortar al ras del espacio de la lámpara. Luego quitar las protecciones de poliestireno (1).



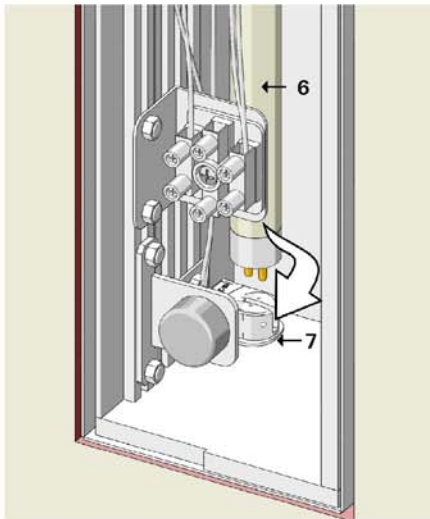
Calzare il corpo lampada sulla cassaforma facendo uscire i cavi di alimentazione dal foro (3). Effettuare i collegamenti elettrici all'apposito morsetto (4) facendo attenzione a posizionare il cavo di messa a terra in prossimità del simbolo ⊕. Fissare il corpo lampada alla cassaforma mediante le viti (5). Regolare la distanza laterale rispetto al bordo della cassaforma e serrare.

Put the lamp body on the housing, making the feeding cables go out from hole (3). Carry out the electrical connections to proper terminal (4) being careful to position the earthing wire near symbol ⊕. Fasten lamp body to the housing by means of screws (5). Adjust the side distance with respect to the housing edge and tighten the screws.

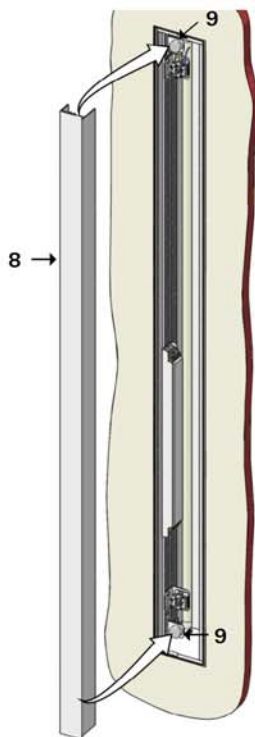
Placer le corps de la lampe sur le coffrage en faisant sortir les câbles d'alimentation du trou (3). Brancher à la borne adéquate (4) en faisant attention à positionner le câble de mise à la terre près du symbole ⊕. Fixer le corps de la lampe au coffrage à l'aide des vis (5). Régler la distance latérale par rapport au bord du coffrage et serrer.

Den Lampenkörper auf der Schalung positionieren und die Speisekabel aus dem Loch (3) herauslassen. Die Kabel an der dazu bestimmten Klemme (4) anschließen. Das Erdungskabel nahe an dem Symbol ⊕ positionieren. Den Lampenkörper an der Schalung mittels der Schrauben (5) befestigen. Den Seitenabstand nach dem Rand der Schalung einstellen und spannen.

Poner el cuerpo de la lámpara en la caja haciendo salir los cables de alimentación del agujero (3). Efectuar las conexiones eléctricas al borne específico (4) teniendo cuidado con poner el cable de tierra cerca del símbolo ⊕. Fijar el cuerpo de la lámpara mediante los tornillos (5). Ajustar la distancia lateral con respecto al borde de la caja y apretar.



Inserire la lampadina **(6)** nell'apposito portalampada **(7)**.
Insert bulb **(6)** in the proper lamp holder **(7)**.
Insérer l'ampoule **(6)** dans la douille adéquate **(7)**.
Die Glühbirne **(6)** in die dazu bestimmte Lampenfassung **(7)** stecken.
Introducir la bombilla **(6)** en el portalámpara específico **(7)**.



Applicare il carter di finitura **(8)** che rimarrà in posizione tramite le calamite **(9)**.
Apply finishing cover **(8)**, which will keep its position by means of magnets **(9)**.
Appliquer le carter de finition **(8)** qui restera dans sa position à l'aide des aimants **(9)**.
Die Endabdeckung **(8)**, die in Stellung mittels Magneten **(9)** bleibt, positionieren.
Montar el cárter de acabado **(8)** que quedará en la posición correcta gracias a los imanes **(9)**.